

以敦煌文化与简牍文化传播 推动提升中华文化国际影响力

——“敦煌文化、简牍文化大众化暨中华文化国际传播”研讨会综述

■ 赵洋 杨华

【内容提要】敦煌文化与简牍文化是中华文明长期积淀与交流互鉴的结晶，兼具历史厚度、文化辨识度和国际传播价值。2026年3月28日，“敦煌文化、简牍文化大众化暨中华文化国际传播”研讨会在敦煌举行，与会专家围绕这一主题的价值内核与时代意义、当前传播困境与理论反思、现有创新路径与实践范式、未来展望等方面开展深入研讨。总体来看，敦煌文化以丝路文明交汇、艺术图像系统和多元包容精神构成中华文化国际传播的重要符号资源，简牍文化则以文字载体和日常生活档案呈现中华文明连续性与物质性传播逻辑。推动敦煌文化与简牍文化国际传播，应在文明互鉴视域下强化价值提炼，在大众化与国际化协同中实现分众表达，在众媒体传播格局中拓展互动机制，在数字技术与人工智能赋能下形成可感知、可参与、可共享的传播形态，从而提升中华文化国际影响力和中华文明传播效能。

【关键词】敦煌文化 简牍文化 中华文化 国际传播

DOI:10.26948/j.cnki.dwcb.2026.07.008

引言

当前，中华文化国际传播正由单向介绍转向重视受众理解、情感共鸣与互动参与的新阶段。敦煌文化以丝路交流、图像艺术和包容精神展现文明互鉴特质，简牍文化以文字载体、制度记录和生活档案呈现文明连续性与日常性，二者共同构成中华文化国际传播的重要支点。2026年3月28日，“敦煌文化、简牍文化大众化暨中华文化国际传播”研讨会在敦煌举行。来自国内外相关领域的近百位专家学者聚焦敦煌文化与简牍文化的当代传播、大众化转化、国际表达及数字技术应用等议题展开深入交流与研讨。

一、敦煌文化与简牍文化国际传播的价值内核与时代意义

敦煌文化植根于敦煌及周边地区的历史脉络与汉文化沃土，既是极具代表性的地域文化，更是多元文明在漫长时空中交流融汇的历史结晶。简牍是纸张普及之前最主要的文化载体，记录着古代政治、经济、文化及对外交往的信息，承载着两千多年的历史记忆

与文明基因。中国外文局局长常勃指出，敦煌的壁画造像与经卷典籍，书写了不同文明长期交流融汇的生动历史；简牍的吉光片羽，映射出中华民族千百年来尊史守正、坚韧不拔的文明底色。

首先，物质性载体承载中华文明记忆。敦煌文化、简牍文化以壁画、彩塑、经卷、竹木书写等物质形态，承载中华文明记忆并延续文化意义。甘肃简牍博物馆副馆长徐睿认为，西北简牍蕴含人类文明早期记忆，是丝绸之路的历史见证，集中体现中华文明的突出特性。西北师范大学教授赵逵夫指出，敦煌、河西走廊出土的早期纸张是中华文化的珍贵实物实证，为文明传承提供了重要物质载体。

其次，跨文化共情助力文明价值再生成。敦煌文化、简牍文化不仅能够将历史记忆转化为当代意义资源，也能够使古代文明经验在今天的国际理解与文明对话中重新生成价值。阿塞拜疆学者、北京外国语大学阿塞拜疆语教研室主任阿格申·阿利耶夫认为，敦煌见证了中华文明在开放中发展、在交流中创新的历程，其包容精神与人文关怀，在今天依然具有跨文化

共情的价值。西北师范大学教授刘再聪认为,敦煌向人类昭示了中国人民渴望与世界人民交流的真心诚意和友好态度,这种和平交往的精神,在今天依然具有重要现实意义。

再次,文明互鉴与开放包容展现传播逻辑。敦煌文化、简牍文化不仅呈现了中华文明内部多民族、多文化交融发展的历史进程,也展现了中华文化在吸收外来文明有益因素的同时,始终保持自身主体性、开放性与创造性的传播逻辑。巴西学者、中国外文局亚太传播中心世界语专家拉斐尔·泽尔贝托认为,成功的文化交流必须平等接纳所有文化、促进相互学习,不追求文化绝对主义。敦煌文化体现了开放包容的精神,在吸收外来有用元素的同时保持自身文化特色,为新时代国际文化交流提供了重要借鉴。

二、当前传播困境与理论反思

尽管敦煌文化与简牍文化具有突出的国际传播价值,但当前仍面临若干现实困境,其核心问题并不只是传播渠道不够多、传播产品不够丰富,而是传统文化资源在面向大众和国际受众时,如何跨越文化语境差异,实现意义转化、精准触达与情感共鸣。

其一,弥合专业表达与大众接受之间的传播落差。敦煌文化和简牍文化都具有较强的专业性。拉脱维亚学者、中国外文局文化传播中心外籍专家安泽认为,如何贴近大众需求、用简洁易懂的方式阐释复杂内容是非常值得思考的问题,例如怎样将简牍里的饮食文字转换成大众易懂的养生密码、打造以简牍文化为主题的沉浸式文创体验场馆等等。甘肃国际传播中心副总编辑魏娟指出,敦煌文化与简牍文化国际传播需要在不削弱专业深度与知识权威性的前提下,通过符号重构和情感化表达,有效降低不同文化语境之间的理解壁垒与文化折扣,从而实现专业表达与大众接受之间的动态平衡。

其二,以本地化转译与分众化叙事破解文化折扣。如何通过目标语表达、区域国别适配与受众分层叙事降低文化折扣,推动跨文化语境的理解、共鸣与意义共创值得思考。德国学者、中国外文局外文出版社德文部编辑李博瀚认为,为提高传播吸引力,不能一味注重英文传播,要重视目标国家语言。北京外国语大学阿塞拜疆语教研室主任阿格申·阿利耶夫呼吁,敦煌文化国际传播应注重面向小语种国家,对海外受众

而言,只有借助其母语解读敦煌文献、欣赏敦煌艺术,才能真正理解其中的文化内涵。海外受众不仅能感受到独特的地域文化,更能感受到丝绸之路上各文明共通的智慧与情感。

其三,以精准传播提升跨文化触达效能。精准传播的关键在于摆脱面向海外受众的笼统化、同质化表达,根据不同国家、不同文化背景和不同受众群体的认知习惯与接受需求调整传播策略。中国传媒大学教授张毓强认为,应厘清文化传播中“请进来”与“走出去”的互动逻辑,政府重在搭建平台、统筹协调,确立传播高度。企业和民间力量重在精准触达、贴近受众,传递传播温度。二者相互补充、协同发力,才能构建高效传播体系。

三、现有创新路径与实践范式

其一,大众化传播与国际传播协同推进。与会专家普遍认为,推动中华优秀传统文化更好走向世界,必须坚持大众化与国际化并举,通过二者协同发力减少跨文化传播中的意义折损和接受障碍。大众化旨在从中华文化资源中提炼普通受众能够理解的表达形式,国际化则进一步将这些内容转化为全球受众能够共鸣的文化叙事。二者相辅相成、不可分割。中国人民大学教授雷蔚真主张,应将大众化传播、国际传播与产业出海一体化推进,以产业支撑文化传播,让海外民众通过日常接触中国产品、使用中国品牌,形成对中国真实、立体、全面的认知。

其二,故事化讲述与沉浸体验相互融合。敦煌文化、简牍文化的传播不能停留于知识说明和符号展示,应通过叙事转化与场景营造,将历史文化资源转化为可感知、可进入、可共情的传播经验。国际关系学院教授纪忠慧认为,敦煌文化、简牍文化传播的关键在于讲好故事,而非简单重复事实,故事的魅力来自讲述者对历史事实的独特理解与个性化阐释。清华大学教授张莉认为,中华文化“走出去”的关键在于要把抽象的文化价值转化为可识别、可购买、可分享、可被媒体二次传播的故事单元,以此提升文化传播的可操作性与扩散力。北京师范大学教授周敏认为,敦煌文化国际传播应更加重视面对面的互动交流,让受众置身中国、置身真实的敦煌,在沉浸体验与双向互动中增强文化理解与传播认同。

其三,众媒体传播与场景化传播协同。文化传播

效能的提升,关键在于推动媒介形态、传播主体与受众场景之间形成协同机制。研讨会中,中国大众文化学会会长汤恒提出“众媒体传播”的概念。他认为多种多样的媒介交互及人们的体验活动构成了大规模的大众文化互动和高频次、高密度文化传播集合体,“众媒体传播”是对这种复合式、交互式传播情形的概括。“众”字所蕴含的“和众”“众和”观念,既具有中华文明的价值根基,也为中国文化对外传播提供了可阐释的理念资源。中国传媒大学教授高晓虹、曾祥敏认为,多元化的新视听媒介可以在多种场景下解码中华优秀传统文化、以视听融合讲好中华民族故事、以无障碍文化实践助推社会文明进步,全面提升中华文化引领力与感召力。

四、未来展望

数字技术与人工智能正在深刻改变传统文化的保护、研究和传播方式。与会专家普遍认为,未来应以文化大数据建设为基础,以数字文博、沉浸体验、智能生成和国际共享平台为支撑,推动文化资源从保存起来走向更广泛的传播。

一是以数字技术赋能文化资源的活化转译。只有当文化资源成为可检索、可调用、可再生产的数字资产,才可能进一步转化为教育产品、传播产品和国际合作资源。北京歌华有线电视网络股份有限公司党委委员、副总经理傅力军表示,文化大数据是连接文化资源保护、内容生产、精准传播与公共服务的重要基础设施。敦煌研究院副研究馆员赵良介绍,数字藏经洞数据库平台立足文物保护与文化传播需求,不断提升数字平台使用便利性、运行智能化与服务大众化水平,实现藏经洞文物的精准呈现与实时共享,并通过协商共享、授权使用、合作采集三种路径,实现海外敦煌文献资源的汇聚、规范利用与共同开发。

二是让人工智能推动文化传播的精准触达。与会专家普遍认为,人工智能正在重塑文化内容生产与国际传播方式。从国际传播视角看,AI技术有助于增强文化内容的媒介适配性和跨文化转译能力,提升中华文化在不同平台、不同受众中的可见度与到达率。西北师范大学教授张强、王新春提出,以数据要素、人工智能、智能设备、大模型赋能简牍研究,同步推进海外简牍资料数字化回归,提升文化保护、研究与传播水平。工业和信息化部工业文化发展中心传播推广

处副处长李玉认为,文化传播的数字化、沉浸化、AI化也可能带来“技术中心主义”倾向,造成文化意义被形式遮蔽、文化价值被技术稀释。

三是以多种媒介拓展文化交流的互动空间。VR、AR、三维重建、超高清影像和互动展览,可以帮助受众突破时空限制,进入敦煌石窟、藏经洞、汉代边塞和简牍书写现场。李博瀚提出,“数字敦煌”可以进一步突破单纯参观形式,通过沉浸式三维重建和VR体验营造“数字灵韵”。北京师范大学教授杨乘虎认为,以“影视+文旅”“微短剧+文旅”赋能地域文化品牌传播,讲好敦煌故事应成为“微短剧+文旅”的新风尚,借助轻量化、高传播、强互动的形式扩大文化影响力。

结语

敦煌文化与简牍文化的国际传播,不仅是两类文化遗产的对外展示,更是中华文明在当代世界中被理解、被感知、被认同的重要实践。正如中国外文局局长常勃在会议中指出的,提升中华文化国际传播效能,要把握三个关键方向:一要坚持与时俱进,推动中华文化创新性表达、国际化表达,让世界看到中华文化之“新”,既展现历史丰富、底蕴深厚的中国,也展现现实发展、充满活力的中国;二要弘扬全人类共同价值,以全球视角呈现中华文化,提炼与现代文明、共同价值相契合的文化特质,用中国智慧解答世界之问、时代之问,用中华文化回应各国民众对美好未来与和平世界的共同期待;三要推动技术赋能,积极探索数字化表达,创新传播场景,打造生动可感、互动体验强的文化产品,让数字技术为中华文化传播插上翅膀。

本文系国家社科基金社团资助项目“敦煌文化、简牍文化大众化传播研讨会”的阶段成果。

赵洋系中国大众文化学会会员、
西北师范大学传媒学院教授;
杨华系中国大众文化学会会员、
西北师范大学传媒学院教授、院长

责编:霍瑶